

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI ¹⁾
The Ministry of Education

Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
„Dunărea de Jos” University of Galați

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu
seria _____ nr. _____
The Supplement is for diploma
series _____ no. _____

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

1.1a	Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i> XXXXXXXXXX	1.1b	Nume de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i> -----
1.2a	Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's / mother's first name(s)</i> X	1.2b	Prenumele <i>First name(s)</i> XXXXXXXXXXXX
1.3a	Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i> XXXX XX XX	1.3b	Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i> -----
1.4	Numărul matricol <i>Student enrolment number</i> XXXXXXXXXX		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i> XXXXXXXXXX
		1.5	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i> 2021

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

2.1	Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i> Teoria și practica spectacolului liric, Master <i>Theory and Practice of the Lyrical Performance, Master Degree</i>		
2.2a	Domeniul de studii <i>Field of study</i> Muzică <i>Music</i>	2.2b	Programul de studii <i>Programme of study</i> Teoria și practica spectacolului liric <i>Theory and Practice of the Lyrical Performance</i>
2.3a	Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i> Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați <i>university publică acreditată</i> <i>accredited public university</i>	2.3b	Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i> Facultatea de Arte <i>Faculty of Arts</i>
2.4a	Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i> -----	2.4b	Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i> -----
2.5	Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i> română <i>Romanian</i>		

L.S.

1

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării <i>Level of qualification</i> 3.1 studii universitare de masterat, nivel 7 din CNC, CEC <i>master studies, level 7 from NQF, EQF</i>	Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT) <i>Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits</i> 3.2 2 ani, 120 credite ECTS <i>2 years, 120 ECTS credits</i>
Condițiile de admitere <i>Access requirement(s)</i>	
3.3 diploma de studii universitare de licență + concurs de admitere <i>Bachelor diploma+ admission exam</i>	

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

4.1 Forma de învățământ / <i>Mode of study</i>	învățământ cu frecvență <i>full-time attendance</i>
---	--

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

- 4.2 **Competențe profesionale :**
- C1 Realizarea unei corelații corecte între textul muzical și configurația sonoră prin interpretare, comunicare emoțională, prezență scenică, adaptarea culorilor vocale și corelarea lor timbrală, aprofundarea frazelor muzicale și integrarea lor în sintaxa muzicală.
- C2 Realizarea unor perspective sintetizatoare prin prisma relației diacronic/sincronic asupra dinamicii stilurilor, speciilor, genurilor și formelor muzicale specifice spectacolului liric.
- C3 Lectura textului muzical, analiza și interpretarea unui repertoriu bazat pe un studiu riguros menit să dezvolte progresiv evoluția interpretului în lucrări reprezentative din repertoriul solistic/cameral/vocal-simfonic destinat vocii respective, prin consolidare, specializare în tehnică vocală și interpretativă, și îmbunătățirea emisiei vocale. Lectura și analiza libretelor și descoperirea sensurilor prin raportarea la textul muzical.
- C4 Aplicarea eficientă a capacităților auditive, vocale, lingvistice, kinestozice și expresive în reprezentările ce vizează aprofundarea repertoriului specific operei, operetei, muzicalului, vizând integrarea în ansamblul muzical, integrarea în dramaturgia lucrării, relaționarea cu celelalte personaje, mișcarea scenică etc.
- C5 Studiul profesional intens cu rezultate formative în exprimarea stilului muzical interpretativ propriu prin extinderea originalității și a calităților personale, îmbunătățirea manierei de control a propriei voci de-a lungul spectacolului scenic.
- C6 Formarea de competențe în domeniul folosirii muzicii ca metodă psihoterapeutică complexă, atât pentru inducerea unor schimbări pozitive în conduita umană, cât și în tratamentul dereglărilor fizice, mentale sau emoționale.

Competențe transversale:

CT1 Proiectarea, organizarea, desfășurarea, coordonarea și evaluarea unui eveniment artistic/unei unități de învățare, inclusiv a conținuturilor specifice din programa disciplinelor muzicale.

CT2 Aplicarea tehnicilor de muncă eficientă într-o echipă multidisciplinară pe diverse paliere ierarhice.

CT3 Autoevaluarea obiectivă a nevoii de formare profesională în scopul inserției și adaptabilității la cerințele pieței muncii.

Ocupații posibile:

Profesor în învățământul liceal (233001) *; Artist liric operă (265223); Referent muzical (265211); Maestru studii canto (265208);

Professional skills:

C1 Making a correct correlation between the musical text and the sound configuration through interpretation, emotional communication, stage presentation, vocal colors adaptation and their timbre correlation, deepening of musical phrases and their integration into the musical syntax.

C2 Achieving synthesis perspectives through the diachronic / synchronicity relation to the dynamics of styles, species, genres and musical forms specific to the lyrical performance.

C3 Reading the musical text, analyzing and interpreting a repertoire based on a rigorous study aimed at progressively developing the performance of the interpreter in representative works from the solo / chamber / vocal-symphonic repertoire intended for that voice through consolidation, specialization in vocal and interpretative technique, and improvement of the voice transmission. Reading and analyzing libretto and discovering its meanings by referring to the musical text.

C4 Effective application of auditory, vocal, linguistic, kinesthetic and expressive capacities in those representations intended to deepen the specific repertoire of opera, operetta, musical - and integration into the musical ensemble, integration into the dramaturgy of the work, relationship with other characters, stage movement etc.

C5 Intensive professional study with formative results in expressing their own interpretive style by expanding originality and personal qualities, improving the way of controlling the voice throughout the stage show.

C6 Developing skills in the field of music usage as a complex psychotherapeutic method, both for inducing positive changes in the human conduct and for the treatment of physical, mental or emotional disturbances.

Transversal skills:

CT1 Designing, organizing, performing, coordinating and evaluating an artistic event / learning unit, including specific content in the curriculum of musical disciplines.

CT2 Applying efficient work techniques in a multidisciplinary team on various hierarchical levels.

CT3 Objective self-assessment of the need for professional training for the insertion into and adaptability to the labor market requirements.

Job opportunities:

High school teacher (233001) *; Opera lyrical artist (265223); Musical reviewer (265211); Singing master (265208);

* cu condiția promovării programului de formare psihopedagogică nivelul II, prin obținerea certificatului de absolvire, în conformitate cu prevederile Ordinului 3850/ 2017 pentru aprobarea Metodologiei-cadru de organizare a programelor de formare psihopedagogică prin departamentele de specialitate din cadrul instituțiilor de învățământ superior acreditate în vederea certificării competențelor pentru profesia didactică, cu modificările și completările ulterioare.

* on the condition that the teaching training module level II to be passed, by obtaining the graduation diploma, in compliance with the provisions of the Order no. 3850/2017 regarding the approval of the Methodology for the organization of teaching training modules by the specialized departments within the higher education institutions, accredited for certifying the competences for the teaching profession, with subsequent amendments and additions.

Detaliile programului absolvit, calificativele / notele / numărul de credite ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. X / X)
 Programme details and the individual grades / marks / number of ECTS/SECT obtained (according to Faculty Student Records, volume no. X / X)

4.3

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr.credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, L, LP, P	Sem. I 1-st sem	Sem. II 2-nd sem	Sem. I 1-st sem	Sem. II 2-nd sem
Anul I (anul universitar 2021-2022) 1-st year of study (2021-2022 academic year)							
1.	Canto Canto	56 C	28 L	X	X	5	5
2.	Clasa de operă Opera Class	28 C	56 L	X	X	5	5
3.	Acompaniament Accompaniment	--	28 L	X	X	4	4
4.	Tehnici avansate de actorie și mișcare scenică Advanced Techniques of Acting and Stage Motion	--	56 L	X	X	4	4
5.	Practică artistică Artistic Practice	--	28 L	X	X	4	4
6.	Istoria spectacolului liric History of Lyrical Performance	56 C	28 S	X	X	4	4
7.	Meloterapie Music Therapy	28 C	28 S	X	X	4	4
Promovat cu media aritmetică: ⁴⁾ XXX		Media ponderată: XXX		Total credite: 60			
Pass, arithmetic average grade per academic year:		Weighted average grade:		Total ECTS/SECT credits:			
Anul II (anul universitar 2021-2022) 2-nd year of study (2021-2022 academic year)							
1.	Canto Canto	56 C	28 L	X	X	5	5
2.	Clasa de operă Opera Class	28 C	56 L	X	X	5	5
3.	Acompaniament Accompaniment	--	28 L	X	X	4	4
4.	Tehnici avansate de actorie și mișcare scenică Advanced Techniques of Acting and Stage Motion	56 C	28 L	X	X	4	4
5.	Elaborarea lucrării de disertație Preparing the Dissertation Paper	--	56 L	X	X	--	8
6.	Practică artistică Artistic Practice	--	28 L	X	X	4	4
7.	Managementul proiectelor culturale Management of Cultural Projects	14 C	14 S	X	X	4	--
8.	Etică și integritate academică Ethics and Academic Integrity	14 C	14 S	X	X	4	--
Promovat cu media aritmetică: ⁴⁾ XXX		Media ponderată: XXX		Total credite: 60			
Pass, arithmetic average grade per academic year:		Weighted average grade:		Total ECTS/SECT credits:			
Promovat:	Mediile generale ale anilor de studii: ⁵⁾ /The overall mean grades of the study years: XXX					Total credite: 120	
Pass:	Media ponderată cu puncte de credit: XXX					Total ECTS/SECT credits:	
	Arithmetic average grade:					Credit-weighted average grade:	

L.S. 3

Numărul matricol al studentului / Student enrolment no.: XXXXX

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor

Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

- 4.4 Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media ponderată minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2021, domeniul de studii Muzică, programul de studii Teoria și practica spectacolului liric este ---, iar media ponderată maximă este ---, titularul fiind clasat pe locul --- dintr-un total de --- absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5 and the highest grade is 10. The passing overall weighted average grades for the class of 2021, field of study Music, study programme in Theory and Practice of the Lyrical Performance, are: --- lowest weighted average --- (out of 10) and highest weighted average grade (out of 10), the degree holder is ranked --- out of --- graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE

ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare

Additional information

- 5.1 Forma de finanțare: Buget
Type of funding: state budget
- 5.2 Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources
- www.ugal.ro www.edu.ro www.enic-naric.net

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului/de finalizare)

Access to further study (after passing the final examination)

- 6.1 studii universitare de doctorat
PhD studies
- Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)
- 6.2 ---

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI

CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

- | Funcția
<i>Position</i> | Semnătura
<i>Signature</i> | Funcția
<i>Position</i> | Semnătura
<i>Signature</i> |
|---|-------------------------------|--|-------------------------------|
| 7.1 Rector
Rector
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX | | 7.2 Secretar șef universitate
University Registrar
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX | |
| 7.3 Decan
Decan
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX | | 7.4 Secretar șef facultate
Faculty Registrar
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX | |
- 6) Nr. și data eliberării
No., dated
- 7.5 /
Acest document conține un număr de... pagini.
This document consists of ... pages.
- 7.6
L.S.

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and the diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de laborator (L); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which: total hours for courses (C), seminars (S), laboratory (L), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Mediiile anuale, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Average grades per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Mediiile generale ale anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ The overall mean grades, of the study years with two decimals and without rounding off.

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

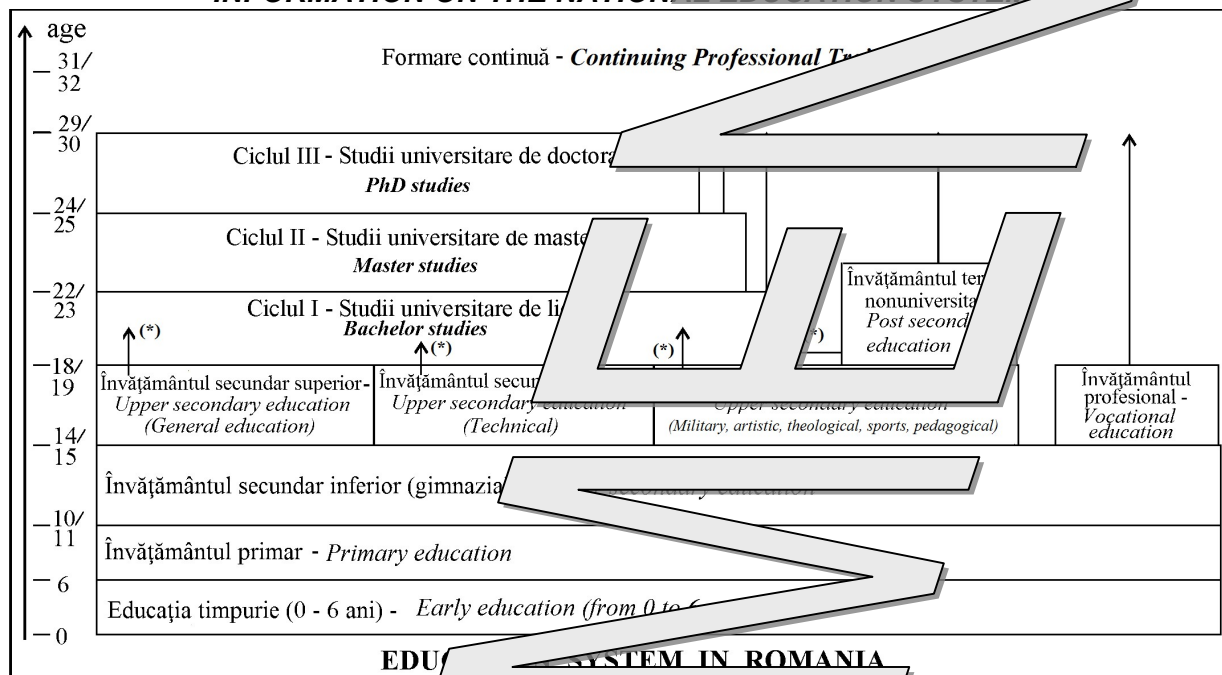
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va stampila pe fiecare pagină pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page, on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 „Detalii privind programul absolvit, calificativele/notele/numărul de credite ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr....) ” va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 „Programme details and the individual grades/marks/number of ECTS/SECT obtained (according to Faculty Student Records, volume no....) ” will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATION



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul național al calificărilor (CNC), cadrul european al calificărilor (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presupune 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 of the National Qualifications Framework (NQF), European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din cadrul național al calificărilor (CNC), cadrul european al calificărilor (EQF/CEC).
Master studies (MA/MSc/MEng) presupune 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 of the National Qualifications Framework (NQF), European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Pentru profesii reglementate prin acte normative, recomandate sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program de studii unificate, cu o durată totală de studiu între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente cu cele obținute în învățământul cu frecvență redusă.
For professions regulated by European laws, recommended or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as integrated, in a unified study programme, with a total duration of study between 5 and 6 years, in full-time education, the diplomas obtained being equivalent to those obtained in part-time education.

Programele de studii de masterat pot fi organizate în moduri diferite, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă sau la distanță.
University programmes can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior din România este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).
The Romanian higher education system is an open system. Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate în moduri diferite, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă sau la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011 / According to Law no. 1/2011.